

Porównanie tłumaczeń Liczb 2:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sztandar obozu Efraima według swoich zastępów (stanie) od strony zachodniej. Księciem synów Efraima będzie Eliszama, syn Amichuda.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sztandar obozu Efraima, w porządku swoich zastępów, stanie od strony zachodniej. Księciem synów Efraima będzie Eliszama, syn Amichuda.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Od strony zachodniej <i>będzie</i> sztandar obozu Efraima, według swych zastępów, a wodzem synów Efraima <i>będzie</i> Eliszama, syn Ammihuda;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Chorągiew obozu Efraimowego według hufców swych ku zachodowi, a hetmanem nad syny Efraimowymi Elisama, syn Ammiudów;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ku zachodniej stronie będzie obóz synów Efraim, których hetman był Elisama, syn Ammiud.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Od zachodu [będzie] chorągiew obozu Efraima według swoich zastępów. Wodzem synów Efraima będzie Eliszama, syn Ammihuda.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sztandar obozu Efraima stanie od strony zachodniej według ich zastępów. Wodzem zaś synów Efraima będzie Eliszama, syn Ammihuda;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Od zachodu chorągiew obozu Efraima według swoich zastępów. Wodzem potomków Efraima będzie Eliszama, syn Ammihuda.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Od strony zachodniej, pod swoim znakiem i według swoich oddziałów, rozbiją obóz Efraimici. Wodzem ich będzie Eliszama, syn Ammihuda.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od strony zachodniej [stanie] sztandar obozu Efraimitów według ich hufców. Wodzem synów Efraima będzie Eliszama, syn Ammihuda,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Na zachodzie zgrupowanie [trzech plemion nazywanych] obozem Efrajima, według ich oddziałów. Przywódcą potomków Efrajima - Eliszama, syn Amihuda.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чин табору Ефраїма до моря (заходу) з їхньою силою, і старшина синів Ефраїма Елісама син Еміюда.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A chorągiew obozu Efraima ustawi się według swoich zastępów ku zachodowi; zaś wodzem synów Efraima będzie Eliszama, syn Amihuda.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Na zachodzie będzie w swoich zastępach trójplemienny oddział obozu Efraima, a naczelnikiem synów Efraima jest Eliszama, syn Ammihuda.